

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9098"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
明晴氣天今
度四溫氣高最
度四下零最低

LOTTO 6/49
一九八九年二月八日開獎
中獎號碼: 8, 10, 11,
27, 31, 43.
特獎號碼: 26.
EXTRA 號碼: 8, 19, 73, 77.
如有錯誤, 以彩票局公佈者為準

「RRSP」
透視一刊於
第七版, 敬
請讀者垂注

物業轉手時登記繳稅辦法有漏洞 卑詩水電出售土地 商人妙計避轉名稅

(溫哥華訊) 據卑詩水電公司一名發言人於星期二稱, 除非法律有所改變, 否則將有更多省府官地發展商購得後經由卑詩水電公司轉售而無需繳付物業轉名稅。
該發言人麥基蘭說, 假如標投水電公司布萊街辦公大樓而獲標中之人士, 決定使該大樓轉售給太平洋西方地產公司, 則卑詩水電公司亦將在法律上受約束, 而必須將該大樓出售, 並將轉名稅給該空壳公司。
此後如將該空壳公司整間轉售, 則該項物業(即不是單將土地出售, 則該項物業)以約一千三百萬元須繳納物業轉名稅, 因為物業一直由空壳公司所擁有, 而該項物業轉名稅, 僅為空壳公司本身而已。
卑詩水電公司已經訂定三月卅一日為表示與該項物業上述廿一層辦公大樓之最後限期。麥基蘭說, 卑詩水電公司將向該項物業之買主發出通知, 否則將無業區一幅空置土地買賣發生, 麥氏說。

而該空壳公司又是一個法律個體, 則我們是不能拒絕出售。
溫哥華專長於地產交易之律師說, 設立一間沒有資產, 沒有負債, 沒有僱員的空壳公司, 乃為發展商避免繳付土地轉名稅的一項普通辦法。
布殊就職後首次出國訪問
加美非正式峯會
將在星期五舉行

(渥太華訊) 加拿大總理布殊將於星期五(二月九日)與美國總統里根在渥太華舉行非正式峯會。
布殊將於星期五上午抵達渥太華, 與里根會晤。里根將於星期五下午抵達渥太華, 與布殊會晤。
布殊將於星期五下午抵達渥太華, 與里根會晤。里根將於星期五下午抵達渥太華, 與布殊會晤。
布殊將於星期五下午抵達渥太華, 與里根會晤。里根將於星期五下午抵達渥太華, 與布殊會晤。

新聞簡報

二埠警方引爆炸藥

(溫哥華訊) 二埠警方昨(七日)處理兩瓶硝化甘油(一種爆炸品)時, 小心翼翼。
據消息稱, 二埠警方昨(七日)在處理兩瓶硝化甘油(一種爆炸品)時, 小心翼翼。
據消息稱, 二埠警方昨(七日)在處理兩瓶硝化甘油(一種爆炸品)時, 小心翼翼。

雲埠一般物業稅增

(溫哥華訊) 據溫哥華市議會昨(七日)所接獲之報告稱, 納稅市民今年將面對一般物業稅項增加百分之四點五。
市府財政部門就市府一九八九年財政預算向市議會提出報告, 建議市議會批准上述稅項增加, 以便能將預算平衡。

連環槍擊屋變蜂巢

(溫哥華訊) 週三凌晨, 溫哥華東區一間房屋被劫後, 連環槍擊, 幸無人傷亡。
現場為東二街五二八號, 該屋由若干的士司機租作夜班休息之用。當晚三時卅五分, 屋內數名司機突然聽到槍聲, 當他們跑進睡房, 並聽到外面有一輛車加速而去。
警方後來在現場發現十二個子彈孔, 從這些子彈孔中, 調查工作仍在進行中。

關心·分享·服務·給予 盲人協會義工昨受省督表彰

(溫哥華訊) 加拿大國家盲人協會昨(星期三)在該會禮堂舉行義工表彰大會, 省督林思齊及夫人亦親臨主持頒發獎狀儀式。
林督向義工們表示了衷心的感謝, 他是一位本身雙目失明的義工, 他不僅可以對社會作出不凡的貢獻, 從而勉勵其他義工們繼續努力。這位失明的義工名叫華斯, 現年卅八歲, 現於卑詩大學攻讀碩士學位, 從事盲人志願工作已有多年。
省督強調指出: 關心、分享、服務, 給予正是國家的力量所在。據該協會主席任麗喜女士說, 該會目前共有二百五十名義工, 主要從事家訪、籌募善款、照顧盲人及其他各類服務。

雲市議會率直拒絕 東區開設酒吧建議

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)以率直拒絕在東區開設酒吧之建議。
據消息稱, 該項建議是由東區居民提出的, 但市議會認為該項建議與市議會之政策不符, 因此予以拒絕。

防止規避移民審判制度 點城移民部添人手

(溫哥華訊) 溫哥華移民部昨日宣佈, 將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查。
據消息稱, 移民部官員表示, 他們將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查, 並確保移民制度的公平性。

市議會發展商接納 博覽會址建國際郵廊

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)接獲發展商接納博覽會址建國際郵廊之建議。
據消息稱, 發展商建議在博覽會址興建一條國際郵廊, 以促進該地區的經濟發展。

雲市議會率直拒絕 東區開設酒吧建議

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)以率直拒絕在東區開設酒吧之建議。
據消息稱, 該項建議是由東區居民提出的, 但市議會認為該項建議與市議會之政策不符, 因此予以拒絕。

防止規避移民審判制度 點城移民部添人手

(溫哥華訊) 溫哥華移民部昨日宣佈, 將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查。
據消息稱, 移民部官員表示, 他們將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查, 並確保移民制度的公平性。

違反法庭禁制令 百餘示威者被捕

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)以率直拒絕在東區開設酒吧之建議。
據消息稱, 該項建議是由東區居民提出的, 但市議會認為該項建議與市議會之政策不符, 因此予以拒絕。

防止規避移民審判制度 點城移民部添人手

(溫哥華訊) 溫哥華移民部昨日宣佈, 將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查。
據消息稱, 移民部官員表示, 他們將增加人手, 以加強對規避移民審判制度的調查, 並確保移民制度的公平性。

市議會撥款十萬元 助癮君子預防愛滋病

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

免費派發注射針筒

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

市議會撥款十萬元 助癮君子預防愛滋病

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

免費派發注射針筒

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

華裔青年入屋搜掠

(溫哥華訊) 東二街二三二〇號週二(七日)被兩名華裔青年入屋搜掠。
據消息稱, 兩名華裔青年於週二晚上三時許, 闖入該處一戶人家, 搜掠後逃離現場。

市議會撥款十萬元 助癮君子預防愛滋病

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

免費派發注射針筒

(溫哥華訊) 溫哥華市議會昨(七日)撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病。
據消息稱, 市議會將撥款十萬元, 資助君子預防愛滋病, 以保護市民的健康。

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.
慶祝新春, 迎接蛇年來臨
大西方米廠再創新猷, 再次大傾銷, 大酬賓。
在春節期間, 凡到各大代理商號購買大西方米廠字號米, 即有貨品免費贈送, 種類包括以下:

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3182 CAMBIE ST.
420-7266
645-6328
251-1616
879-9494
修理: 大小凍房
裝置設計: 空氣調節
日夜收費: 制雪機
服務從優: 暖氣、熱水爐
爐頭雪櫃

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華街 547 號
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920
十週年紀念大減價
新新千足黃金, 制作最認真, 送禮最體面, 自用有信心!

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.
慶祝新春, 迎接蛇年來臨
大西方米廠再創新猷, 再次大傾銷, 大酬賓。
在春節期間, 凡到各大代理商號購買大西方米廠字號米, 即有貨品免費贈送, 種類包括以下:

- 50磅 AA 米贈送—1公斤 AA 牌香米
- 50磅嘉禾米贈送—2公斤糯米
- 50磅金稻米贈送—2公斤德州米
- 50磅金龍香米贈送—美國糯米粉
- 49磅 AA 香米贈送—菜油壹磅
- 44磅積寶米贈送—2公斤德州米
- 44磅優美香米贈送—2公斤德州米
- 44磅雙龍香米贈送—2公斤德州米
- 44磅孔雀香米贈送—2公斤德州米

(贈品送完即止)

買米要得到贈送, 就要買大西方米廠字號嘅米。
華埠各大商號均有代售, 或可到本廠選購。

大西方米廠地址:
1220 Glen Dr. (近 General Paint)
零售批發 無任歡迎

營業時間: 星期一至五 上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

七八：還是會回來

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

島情

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

市城之光

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

六二三：早已妥善安排

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

陰陽之間

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

美蘇

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

研究

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

火星

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

二六〇：人生如戲

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

十六：番女多情

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

無錫獨樹一幟工藝品

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

錫綉與美術陶瓷

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

美無錫獨樹一幟工藝品

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

更早已享譽海外

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

坊街務服

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

部份國家人口下降

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

心之

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

禮婚前神堂教皇皇

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

十五：該女人口沫橫飛

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

犯童

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

一〇四：偷來的機會

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

外桃源

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

沙龍

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

無影無踪如何表現於照片

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

斷夢堂天

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

處之麗佳方西勝有還

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

風言風語

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

觀念各異

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

八之詩實湖江代現

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

天無雙俠

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

美術欣賞

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

生理

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」

腦用多老衰防

維思事從極積常經
力活胞細腦大持保

「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」
「你怎麼了？怎麼了？」
「沒事，沒事。」



徐日勤加盟亞視，勞滿貽握手歡洽。



空落諾承戲拍借外 「仔猪賣」被感望潔袁
袁潔瑩對新華城借拍外戲，感到失望。她認為新華城在借拍外戲方面，未能兌現其諾言。



金燕玲有空便會回美國陪朋友



中國不朽名片 《一江春水向東流》重映
中國電影史上的不朽名片《一江春水向東流》，將於二月二日起在東區戲院重映。

本屆電影金像獎 評選方法昨公布
四月九日香港會議展覽中心舉行第八屆電影金像獎評選方法公布。

拍燒烤戲 員工開心
鄧文雅昨日在拍《我未成名》一場燒烤戲，監製林德祿與一班演員順道舉行野火會，大家開心。

左筆權 現寓
大預言家 左筆權之電台節目，由三月三日起，在三月三日，在三月三日，在三月三日。

Sherwood, Tse & Associates 謝氏 移民事務 汽車保險意外賠償 商業投資 顧問及代辦機構

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

譚公廟 1713 1/2 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸肩膊膝關節痛

中英洗地毡 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變樣

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底 一小時有取

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888 溫哥華華街三一九號查詢電話 683-8888

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

加拿大永康人壽保險公司 The Citidel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733 耗資千萬金 港美日聯盟鉅製 雌雄大盜

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 性感、香艷、新潮、刺激

Blackjack Casino 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

FOX Cinema Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 柔情願醉今宵暖 天涯共閱浩氣長

三人世界 省港旗兵 (第三集) 星期五、六午夜場 劉德華、李美鳳、莫少聰主演

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 天羅地網 風蕭蕭兮戰火燃 情盡一剎兮不復還

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868 鐵甲無敵瑪利亞 (我地預埋你個情人)

FOX Cinema 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 龍虎智多星

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀



謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665



投資商業樓

▲華埠新商業樓·街角位置 75x122' 良好租客·有專人管理·最合海外投資·售價一百九十餘萬元· 電話: 438-8161 DON QUAN



*商業樓·樓下兩舖·二樓寫字樓·三樓七租相文·及原字樓店生意一齊出售·生意好·獨市生意·41架原字樓·每年生意十萬以上前途無限·位於 MISSION 街離市僅4.5分鐘叫價只 \$568,000 地大 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUAN

旺舖出租
▲近唐人街 ON HASTING 街·有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺·舖租平·有意請電 DON OR PAH



▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房·近巴士及 SHOPPING PAH OR DON



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

十一租相文
▲BROADWAY 近MAIN街十一租相文樓·每年收入大約 \$32,000·叫價三十八萬八千元。

生意出售
▲西餐館急售·位於 KINGSWAY 最旺之 METRO TOWN·自助餐大約六十座位·兩年新·樓上十多層寫字樓·前途無限 \$120,000
唐餐館出售
▲喜市定東街餐館急售·每日只做七小時·生意日收 \$480 適合夫婦做·有前途·開價只 \$65,000 百60座位。
▲北雲實業生意·近 LONDALE 商場及海上巴士·投資良機·叫價六十萬。

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665

39,000 尺相文地
能起十二層大廈·位於 EDMOND 近 KINGSWAY 也近快車站·每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN

一睡房相文出售
▲北雲一睡房相文·二樓有雲祥中心之景 \$69,000

入息地
▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

植物店出售
▲雲祥 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街·街角舖位·有前途叫價只 \$29,800

男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途·好 LEASE·DON QUAN

唐餐館出售
▲喜市定東街餐館急售·每日只做七小時·生意日收 \$480 適合夫婦做·有前途·開價只 \$65,000 百60座位。
▲北雲實業生意·近 LONDALE 商場及海上巴士·投資良機·叫價六十萬。



前後仔屋·位於 FRASER 街兩年新一萬九千元·自住收租均宜·開價 \$248,000 請電 PAH QUON

商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓·樓上相文·兩組每組三睡房自住收租均宜·樓下做生意·投資良機·開價只 \$1,490,000 DON QUAN



樓上兩睡房樓下一或二睡房共兩廚房近 NANAIMO 街交通方便·叫價 \$155,000 DON QUAN



地大 49.5x122 三睡房屋近 NANAIMO & PENDER 每月收租 \$850 叫價只 \$149,000

地大 237x122
▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR. ·一連五間仔屋·有機會申請起相文或其他用·詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN

西區商業樓及相文
兩年新·樓下舖位·樓上相文及寫字樓·地下能泊十九架車·叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN

BRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋·地大 101-172x200·65 ACRES 有180度之雲海風景·游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬·DON QUAN



▲西區 OAK 及 37 街·地大 61x120·有冷氣·近 OAKRIDGE



▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋·近紅鶴餐館·\$398,000



▲西區 41 街·屋地大 45x164 DON QUAN



▲列治文豪華住宅·叫價 \$540,000 PAH OR DON



片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋另土庫地大 33x122 開價 \$148,000 請電 DON QUAN



▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON

關煥隆
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN

▲457 E. COLUMBIA N.W. 50x122 石屋商業兩舖 \$295,000
▲北雲四舖位·五年石屋商業 \$595,000
★小型餐館炸魚 30 位·\$35,000



▲四伙相文及四舖位·地 66x132 \$300,000 關煥隆

全新豪華住宅·套房·熱水暖氣·雙車房 5830 JOYCE \$275,000·關煥隆

▲工業區餐館
生意連物業·樓上住宅·日做 \$400·機會難逢·\$210,000

▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝修·33x123 C-2·\$288,000

▲西區餐館 75 座位·冷氣·酒牌·急售 \$60,000
▲某舖連實業樓上四房·只售 \$295,000

CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270

素里區三睡房住屋·近交通和學校 \$120,900
CHARLIE 438-8161

▲BURNABY, DEER LAKE 區·大屋·地 83x164·三睡房·CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270

80 英畝
烈治文農地·近 167 和 CAMBIE 路詳情請電話 (英語) 4388161 MR. NIJJER

▲3011 PARKER ST
54x146 三睡房·\$142,000 PETER CHAN 438-8161

新屋兩間
33 街近乃街 \$268,000
JOSEPH HC 438-8161

SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER 645-2988
SANDRA HO

丁建新
住宅電話: 251-2571
KIM TING

十位咖啡店近本拿比醫院
丁建新或梁太

▲新屋六房·地大 56x104 建築面積三千四百尺·丁建新或梁太·255-5438

▲廿五年三上二下·地大 45.7x112·面夾 55 街·丁建新或梁太。

▲上二下·上下廚廁齊全
近乃房夾劍橋·丁建新或梁太。

▲本那比上三下·地 56.9 x118 梁太或丁建新 255-5438

梁太
住家電話: 255-5438
JENNY LEUNG 437-9733

賴歡祥
公司: 438-8161
住宅: 266-0202
EDWARD LAI

★RENFREW HEIGHTS
2 年新豪華特式屋
33 x 110 3 上 2 下 \$259,000

★TEMPLETON 及 HASTINGS
西人屋主 5 睡房 2 浴室
RS2 地 50 x 99
價 \$178,000

★534 E. 49 街
6 房 2 1/2 浴室 2 廚房
33 x 132 地
\$163,000
266-3262 EDWARD LAI

▲近女皇公園·
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577

3479 PRICE
二年新六睡房
33 x 138 \$261,000
陳培 438-8161

陳培
PETER CHAN
Pager: 686-6699
住家電話: 321-0577

黃漢
TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲東區屋·三上·二下·各有廚房·地 33x106·樓上十六百尺·樓下千一尺
黃漢 876-2335

▲靚洋屋·地大 50x122·屋主離國急售·黃漢 438-8161 876-2335

▲西區 21 年 5 睡房·地 44.3x165 靚屋·近 876-2335

▲東區屋 PNE 區·八年新
叫價 \$217,000·月租千二收入·講妥價錢才看屋·免擾租客。

▲東區入息屋·合法仔屋·叫價 \$104,000·近 COMMERCIAL 夾 12 街。
▲商業舖位出租·有大有小·請電黃漢 876-2335

湯家叙
住宅電話: 324-1156
STAN TONG

楓嶺區新屋兩間三睡房·地大·屋靚 49 尺 x 124 尺
每間開價 \$102,800
湯家叙

東區 KILLARNEY 街上三睡房
土庫兩睡房 開價 \$135,000·湯家叙

旺區業欄出讓·年入息六十萬餘·開價 \$69,000
湯家叙

商業樓宇出售
地 70 尺 x 120 尺開價 530,000
湯家叙 324-1156

★鮮魚舖·架撐連貨車 \$45,800
★22 年新·四睡房·大地 350 x 126 \$368,000
宋先生 438-8161

宋傑生
438-8161
PAGER: 680-9300

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161

▲111 東片街二層高商業樓
自用或收租·\$1,350,000
KEN LIM

▲1610 E. 5TH 50x127
有前途·\$239,000

▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161

▲白石鎮商業樓出售·餐館
租平·年收一萬三千·叫價 \$225,000
KIM LIM 438-8161

▲素利街商業樓兩舖位 62x117 \$349,900·陳培: 438-8161

▲本埠八年新三睡房城市住屋·叫價 \$133,000
PATY LEE 公司 438-8161 住宅 327-6877

雷太
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE

★意大利屋主·八年新·地 33 x 117 二千四百餘呎·樓上三睡房·樓下兩睡房·有租客·RENFREW 夾雷一街價二十四萬餘
雷太公司 273-3161
住家: 277-7375

★入息屋·已租出六伙·入息好·有潛質·可月入十八元近京士威士菲沙·屋外全翻新地 36 x 85 雷太公司: 273-3161
住家: 277-7375

▲22 單位相文·地區好·24 年新·入息好·價 \$859,000
▲兩睡房相文·位於烈治文中心區·近購物·巴士·價約 \$90,000
雷太公司 273-3161
住家 277-7375

▲烈治文一睡房
地 30x112 近碼頭·洗衣機·\$73,900
烈治文二層大屋
\$205,000·2 千餘尺 60x100 上 3 房下 1 房·2 廚 3 浴室。
葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲素里商業地
60x150 尺·可建寫字樓·零售店或前舖後居·高崇旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000
葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲烈治文豪華大屋
烈治文西區 3 千餘尺大屋·地大 62x120 尺·環境幽靜·4 睡房遊戲室 SAUNA 室·雲石樓梯·特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣·開價三十餘萬。
葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 434-1431 255-2116 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務...

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表...

唐乃榮 PETER W. TONG 434-1431 294-5165



生意商業樓宇 雲東區上層三住宅單位，下層三生意單位...

Brian G. Chan 陳官桃 266-5797 266-5894 680-7284

雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房，全部完成...

鄧啓東 ALBERT TANG 879-9605 667-0636 34-1431 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

賺大錢！自己生意，自己物業，不愁加租，不受制於人...

黎熙洲 Richard Lai 321-2945

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000...

李寶強 Daryl Lee 434-1431 922-4572

唐人街 461 PRIOR ST. 12年新屋，地25126，樓上兩睡房，樓下兩睡房...

黃惠德 Cathy Wong 434-1431 686-7256

新盤：全新靚屋面積一千九百五十七平方呎好地區，夾26街夾17街...

李柏森 Patrick Li 434-1431 986-4715 667-0662

收租屋 地天33x120，現月收\$850，東10街，交通方便...

Peter So 蘇肇祥 879-1845 667-3926

七房紅瓦新屋面對公園近中小學，城多利夾廿九街價廿六萬八...

免費地產估價·物業管理 代客買賣樓宇·生意買賣

黃衍嘉 Tom Wong 254-8469 680-7331

新屋：一流風景，中上材料，地33x13，完成土庫，24呎闊前露台...

胡耀威 Henry Wu 735-2861 324-5736

新盤：東14街近FRASER街RT-5地 三睡房，三廁...

HEATHER COOKE 736-3831 645-6813

SOUTH WEST MARINE DR. 地大48x120，新裝修舊式屋，全新地毯...

郭亮言 DAVID KWOK 251-1323 251-5725 667-3093

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司：251-1323 321 住宅：251-5725

威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE 686-1238 261-8118 430-8427

全翻新靚屋，三房兩廁平房，千四百餘呎，新廚房地大44'x120'...

楊文泉 MIKE YOUNG 645-6686

10年新，VAN. SP. 上三房下兩房，有廚房，價十七萬餘...

葉亨利 HENRY YIP 261-8118 255-5917

RENFREW HEIGHTS, 廿二年新溫哥華特色屋，上下共2770方呎...

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 261-8118 327-1689

BC內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客...

馮國光 DOMINIC FUNG 261-8118 255-5699 686-9051

新盤：十三年城市屋，在唐人街，三層，三睡房，約千四呎面積...

胡鶴洲 KEN WU 261-8118 420-1851 667-3989

六年新靚屋 4x1100呎月入\$2200 純利\$24,000 特平\$265,000

李志雄 ALLEN LEE 261-8118 263-3842 645-3896

西區 CAMERIC, 正層兩房，下層一房，兩廁所，33x122，開價二十五萬...

張賀凱 RICHARD CHEUNG 255-9888 680-0328

KERR 街近45街，地44x125，22年新，約2700呎，上三房，下二房...

人於求有也戲拍日平

賞情人還為視助龍成

獅醒演表「演匯花烟」視亞為「班家成」帶他

.....傷受此因師武名三，赴以力全影錄來日



近年，妻夫範模中國是林運與仔發。多別特亦會約的照年買拍，晚慶

中心進行錄影工作，演出節目是成龍自己設計的「龍威」表演，本安排成龍由二十呎高台跳下，但成龍因面部受傷，兩人因面部受傷，兩人因面部受傷，兩人因面部受傷...

成龍親自到現場探視，並親自到現場探視，並親自到現場探視...

沈殿霞一往情深

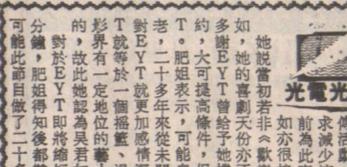
歡樂今宵「不一而足」

沈殿霞在多倫多演出，她對多倫多觀眾的反應感到驚喜...

港台歌星大陸賀歲

尚有小量散座

香港和台灣的歌星將前往大陸賀歲，目前尚有少量散座...



道之人做的嗎百王。心信自有要是



了女母似越來越詩奕陳與肥



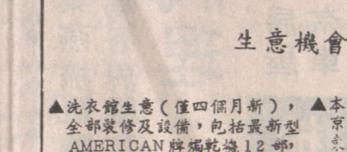
梅艷芳出新年大碟



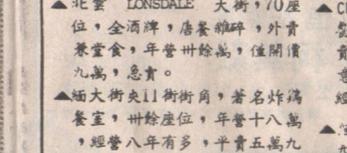
明與歌迷共團年



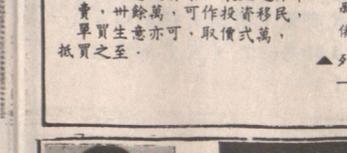
何美婷廿一歲



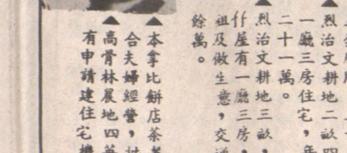
何美婷廿一歲



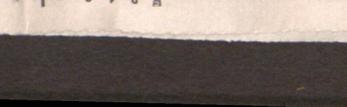
何美婷廿一歲



何美婷廿一歲



何美婷廿一歲



何美婷廿一歲

滿堂紅 專業裝修 有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會

- 洗衣店生意(僅四個月新), 全部裝修及設備, 包括最新型 AMERICAN 牌乾衣機 12 部等, 因股東回國, 平價急賣, 僅取價十一萬。
- 西區小型餐館生意日營約七百, 有 649 彩票, 夫婦經營, 至為理想, 取價三萬, 另點貨。
- 北區 LONSDALE 大街, 70 座位, 全酒牌, 店餐雜碎, 外賣, 兼堂食, 年營卅餘萬, 僅開價九萬, 急賣。
- 極大街夾 11 街街角, 著名炸醬麵, 卅餘座位, 年營十八萬, 經營八年有餘, 平賣五萬九。
- 唐人街旺舖, 經營鮮果蔬菜, 十餘年, 東主退休, 割愛平賣, 僅取價八萬五千, 誠不可多得之機會。
- ★本那比 CANADAWAY 大街, 果舖生意連實業, 東主退休, 平賣, 卅餘萬, 可作投資移民, 單買生意亦可, 取價式萬, 抵買之至。

滿堂紅 專業裝修 有限公司

ARGOSY REOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983
STELLA LEE

- 唐人街果舖連實業, 年營卅餘萬, 開價五十八萬。
- 高貴林 25 年, 正新兩層大屋, 每層二千五百呎, 正三層七房, 五套房, 卅餘萬。
- 烈治文山, 二呎八吋, 14 年新, 一廳三居, 年入十餘萬, 開價二十一萬。
- 烈治文山, 三居, 有果園, 自住及投資, 交通方便, 開價四十餘萬。
- ★本那比 餅店茶室, 每日生意三四萬, 合夫婦經營, 批發, 開價四萬九。
- ★高貴林 4 呎, 批發, 開價四萬九。
- ★有申請建住宅機會, 開價廿八萬。

SHUM'S REALTY LTD.

新築房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾 33 AVE.

- 北本拿比 7365 EDNOR 西人建築商要賣 31 萬 8
- 近唐人街商業大樓全翻新 地 50x117 入息好急賣 開價一百一十五萬 請電詳情
- 2166 西 37 街特色屋 西人業主保養好 上下完成 38 萬 近好 女子中小學
- 北本拿比新大屋高尚區 意大利業主要換屋 43 萬

達新實業 燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
AutoPlan 馮 沾
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 327-3483
譚清華 645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

JIM FONG 879-6331
馮沾 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

- 西區保養良好 11 組相文, 商業地, 61x120 價 \$880,000
- 面對女皇公園, 豪華新屋, 地區及環境一流, 3169 呎 四睡房及土庫, 特價 \$618,000
- 西區有多間新屋正在興建中 由各別師設計, 德國建築師 價由 \$458,000 至 \$980,000
- ▲近唐人街, 4 年新兩層工業樓, 街角位置, 可做門市及工廠, 及多項用途。
- ▲13 年新購物中心, 全部租出 地 198x113, 每年實收 \$79,000 價一百萬。
- ▲一年新磚樓 14,000 呎, 地 115x214, 每年實收 \$175,000 價 \$185,000,000
- ▲工廠 \$12,000 呎, 地 117x253 \$980,000
- ▲工廠地 138 121 價錢 \$338,000
- ▲商業樓一萬四千呎, 可分三個舖位, 每平方呎 \$15,00
- ▲空五廠一萬三千呎, 每月租 \$7,500,00

▲全新靚屋!
7566 BROADWAY, BURNABY
4睡房, 3浴室, 客廳, 飯廳, 寬大廚房器具全備, 家庭室, 2壁爐, 還有其他。近本拿比高爾夫球場。叫價 \$429,000, 歡迎還價及查詢。

▲業主急售!
7589 TYNDALE CRESCENT, BURNABY.
兩年新, 5睡房, 3浴室, 6 ZONE 熱水暖氣, 只開價 \$359,900, 歡迎還價, 值得一購。

▲適合大家庭
7520 TYNDALE CRESCENT, BURNABY.
兩年新, 共7睡房, 2廚房, 2個套房浴室, 另3個浴室, 位於本拿比 7566 BROADWAY 後面。
查詢電話: EMILIA FOWLER 420-2482,
HAROLD WONG 294-2248,
NORTHBRIDGE RLTY 公司 327-1111

德記建築工程
屋頂工程 內外油漆 水喉電器 泥水瓷磚 內外油漆 大小維修 收費相宜
電話: 255-0143 傳呼: 322-6825
公司傳呼: 645-1163 傳呼: 3073

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當。
電話: 二五〇一七五〇三 六八七-四〇九四

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜
電話: 874-8216

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣 工程·設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務·快捷妥當。
電話: 八七二-一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價 水電工程 泥水工程 油漆工程 裝修新屋 承接新屋 設計圖則 土庫間格 土庫間格 土庫間格

煤氣工程
專門修理按裝 煤氣水喉工程 改裝熱水暖氣 免費估價 門估價
電話: 6571266 日 鮑洽
9398275 晚
持有政府牌照

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
1735 E. 29TH AVE.
VANCOUVER, B.C.
安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
特設24小時 緊急修理服務 快捷妥當 收費特廉
TEL: 872-0880 PAGER: 667-0005

投資良機
二埠栢文樓宇出售
十二間栢文全部已租出, 地點佳, 近商場, 快車站, 交通方便。總入息超過\$43,000有備財政報告書。開價\$300,000, 請英語電: 931-3451 LAKEVIEW REALTY 或 465-8550 (住宅) 與 NICK PROACH 接洽。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

蘇雪敏 JENNY SOO
BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

曹美莉 VIRGINIA CHOW
BUS: 261-1881 RES: 321-5526 PAGER: 680-3788

好消息 機會來了, 你想自己做老板嗎? 本人手上一間瓜菜、生果、花、熟食及外賣零售商店出讓, 內有電子遊戲機, 更設有餅食品器具 (BAKERY), 地方大, 有停車場, 旁有印刷店、美容室, 地段好, 周圍住宅區, 近公園, 因店主欠缺人力, 忍痛割讓開價 59,000 萬元, 包括各器具, (器具: 價值四萬元) 十分抵買, 歡迎來電詢問 324-3077

馬國輝 FRANCIS MA
公司: 327-1111 住宅: 439-0359 中文傳呼: 667-0961

▲ 乾洗衣店生意, 高背林, 開價五萬五。
▲ 素里, 農場地42畝連屋及用具, 開價四十九萬九。
▲ 2166 西37街標準地, 13年屋, 開價34萬。
▲ 高背林靚屋五睡房6年新屋主急售近倫敦藥房開價12萬8千。
▲ 般那比6街士多生意連業C2地 51x132 開價26萬8千。
▲ 4378 MILLER 街京士威近域多利街內外翻新全屋7睡房3浴室價15萬5千。
▲ 西區全新前後仔屋每邊3睡房3浴室雙車房。購買全間或分售亦可 近CHURCHILL 中學開價40萬9千
▲ 東區商業舖位FRASER夾27街樓上有兩伙住家C2地 33x113 開價48萬8千。

劉澤義 FRED LAU
住家: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

2088 KINGSWAY 旺舖出租, 1000呎至2400呎 合餐館等各行生意。

35租栢文, 每年收入 \$115,000 實收 \$68,000, 開價 \$749,000

陳煥明 DAVID CHAN
RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

▲ 工業廠房出售佔地一英畝, 每年淨收五萬。
▲ 西區靚屋, 可望見雲市中心景色。
▲ 士丹利公園及海景, 開價七十餘萬。
▲ 一房一廳近巴士站, 開價四萬五。
▲ SURREY 工業地, 開價二萬九。
▲ SURREY 住宅地, 開價九萬九。
▲ 座位實用面積1000方呎, 年入五十萬, 開價十六萬五千元

屋主自賣
屋面積1,500平方呎, 地大兩畝, 全土庫, 部份裝修, 三睡房, 兩浴室, 獨立位置, 樹木多, 近學校, 十分鐘路程可到高貴林購物中心, 地亦可細分為1畝。
開價 \$265,000
請下午六時後電 942-7301

李沾 JIM LEE
公司: 327-1111 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

▲ 西區有地 39x122, 代你承建新屋。
▲ 南雲舊屋 33x112, 交通非常方便。
▲ 緬街夾24街, 正層三睡房, 土庫有一睡房單位, 月租 \$350。
▲ 有買客多名高價購買舊屋及建屋地。
▲ 餐館 - ROBSON ST., 有酒牌, 叫價十二萬。
▲ 百老匯街近乃路, 保養好, 3睡房, 栢文地 33x122, 有發展機會, 叫價13萬9。

BEN LEE 李建興
公司: 327-1111 住宅: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

★ 蘭菲區, 七睡房, 兩廚, 兩浴室, 露台, 車房, 米仔外牆, 可分租, 現租金每月 \$900, 33 127地, 價 \$179,900。
★ 乃磨夾七街, 三睡房正層, 土庫未裝修, 近中小學, 地 33 122, 每月租金 \$850.00, 價 \$159,900。

李經緯 FRANK LEE
公司: 327-1111 住宅: 879-3296

二埠仔舖
六千六百多尺商業地開六十六尺, 千餘尺舖, 位於大馬路, 有前途, 只廿一萬五。

恒基置業有限公司
彭太 BECKY PANG
公司: 261-8118 住宅: 275-2147 傳呼機: 650-8862

* 2014 E. BROADWAY 上三下二, 33 x 122 開價十六萬八千。
* 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
▲ 本那比溫哥華特色屋, 16年新, 五房三廁, 地大 33 x 122, 開價 \$219,000
▲ 728 E. 38TH AVE., 五房, 月租 700 \$138,000
▲ 1956 東50街, 上二下二靚屋, 30年, \$199,900
▲ 2937 E. GEORGIA, 上二下二靚屋, 有景, 十七萬餘
▲ 溫哥華, 烈治文, 卡加利各一海產公司, 易做, 租平, 批長。
▲ 士多連實業, 有住宅, 價 \$299,000
▲ 西餐館連物業, 100座位, 地點適中, 開價 \$750,000
▲ 42座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$45,000 租平批長。

張成材 BENSON S.C. CHEUNG
住宅: 420-0098 傳呼機: 667-2088

MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431
2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬 務求為你爭取最佳效果

位於本拿比北區, 從治東街標地, 有景, 自住或投資也可, 現成住宅, 樓上兩房收租 \$550 樓下兩房單位屋主自住, 有車房, 又可重建請速向房東叫價 \$149,900

素里市高尚住宅區 BEAR CREEK PARK ESTATE 四年新屋, 樓上三房, 兩廁所, 浴室, 雙車房, 地段, 樓上 1400 方呎, 樓下可製磚約 1000 平方呎, 自住或收租投資皆可, 適合新家庭叫價公道 \$149,900 請速

黃譽昇 JOHN Y. WONG
住宅: 291-2583 傳呼機: 645-6996

本拿比 北區高級風景屋 MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE

有多幢全新大型新款房屋出售, 地大由 7000 至 12000 平方呎不等, 房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等, 廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊全, 熱水暖氣, 天窗, 瓦頂, 大型雙入 JACUZZI 浴缸等等, 應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華華福建築公司, 策劃興建及管理。售價由 \$439,000 起。

Sutton GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住宅 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

程徐慧珊 ANNA CHENG

* 適合投資移民, 傢俬製造廠連物業, 27萬5千
* 溫市中心政府將准 "美容訓練學校", 亦作移民投資用。
* 商業入息樓, 年入 \$16,500.00, 叫價 12 萬 5 千機會不可失, 請電話 ANNA 查詢
* 烟草零售店, 位於百老匯夾緬街, 生意連貨出售 3萬9千9。
* 招牌廣告公司, 自己做老板, 好過去打工, 3萬3千元。
* 雜貨店連物業出售, 日營 8 到 1 千 4 百 請電話 ANNA 查詢
* 有二十餘間各類型餐館, 快餐店, 炸魚舖, 咖啡室, 開價由二萬至十八萬, 座位由 30 100 座, 分佈市中心, 商場內, 工業區或各交通要道, 部份具有酒牌。

Seasons Realty Limited
MURRAY SPRACKLIN B. Comm. 傳呼機: (604) 435-8893 Res: (604) 298-2774

北本拿比五睡房新屋
▲ 靚三層屋, 4300 平方呎, 一年新, 橡木廚櫃, 5 ZONE 熱水暖氣, 華麗大門, 瓦頂, 防盜系統, 新屋區, 近巴士站及 SFU, 地 60x133, 價 \$493,000。

李標 BILL LEE
公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機: 680-7305

☆ 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價 ☆

★ 二十年親歷, 上下全部完成, 交通方便, 近乃磨街, 卅三呎地段, 開價, 二十一萬九千九, 請快。
▲ 入息屋, 近城多利街, 可住三伙人, 內外全部翻新及出租, 請快。
▲ 三年新靚屋, 樓上二千四百呎, 樓下全部完成, 交通方便, 屋主急售, 開價三十萬, 每層有廁所, 內外全部翻新, 自住或出租均適合, 開價十四萬九千。
▲ 靚屋, 保潔一流, 自住或出租均適合, 開價十四萬九千。
▲ 地段 33 呎至 50 呎, 開價由十九萬五千起, 歡迎新屋, 標準地, 請速查詢。
▲ 六街近新街, 標準地, 全新翻新。
▲ 內部像新屋一樣, 十三萬九千。
▲ 高背林區, 兩年新城市屋, 兩大睡房, 開價八萬五千, 適合自住或投資。
▲ 水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 開價廿七萬八千, 請快。
▲ 環境優美, 地段新屋, 材料手工最佳, 價三十七萬九千, 勿失良機。
生意及投資業出售
▲ 本拿比士定街咖啡店, 日做四百五十元, 租平, 長批, 有前途, 開價五萬六。
▲ 農場出售, 勿失良機, 請快。
▲ 小房, 有三睡房, 12 英畝, 離雲峰, 三大半小時車, 開價廿六萬。
▲ 現有數位屋主自賣港及台灣, 誠實可靠, 一律歡迎, 閣下如有意出售, 請速向房東叫價, 電話: 四三三三三。七八八八。

陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808

▲ 蘭菲區全新三層靚屋 33x120 地, 歐洲建築師, 請比較手工, 北溫全景, 開價 \$259,900
▲ 西區全新四單位城市屋, 近 GRANVILLE/MARINE DR. 歐洲建築師, 年入可達 \$55,000, 收租一流無兩, 開價 \$596,000 試還價。

趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

▲ 正 KINGSWAY 一流商業舖位 連大果仔舖出售, 生財工具新, 樓下可出租, 樓上可加建, 33x106 地, 做老板好機會, 叫價 \$255,000
▲ 西區 Fairview slope 商業樓 街闊 68x110 FM 地三十萬元 大裝修改建, 投資好機會, 叫價九十餘萬。

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會瑩



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種語言：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

<p>生意出讓</p> <p>▲ LONSDALE QUAY - N. VANCOUVER</p> <ul style="list-style-type: none"> - 有地而富想像力的兒童及青少年禮品店。 - 地點好，有長期顧客，潛質無限。 - 開價\$60,000。 <p>黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 626 西街</p> <p>地近甘比街及女皇公園，三層五睡房四浴室，全屋租\$1575至十一月，勿打擾租客。黃會瑩、梁寶琴 688-7888</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 740-742 E. 10TH AVE</p> <p>17年新合活住宅，地大 33x122 每租三睡房，一浴室。開價二十萬餘。林麗儀 688-7888 或黃會瑩 688-7888</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 2647 W. 42ND AVE</p> <p>39年新，三好，樓上兩睡房，樓下兩睡房，兩浴室。\$128,900 劉麗芳 680-4848</p>	<p>▲ SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833</p> <ul style="list-style-type: none"> - 三間大新屋，地33x120。 - 全屋兩層半，四睡房，三浴室，私家花園用地。 - 每間開價\$448,000。 <p>黃會瑩 688-7888 或 645-5368</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 八級</p> <p>近西區，49.59x131.83 淨地 收五萬，開價 \$775,000，設計一流。梁寶琴、劉麗芳 688-7888</p>	<p>▲ 兩層新屋</p> <ul style="list-style-type: none"> - 兩層新屋。 - 5大睡房，3浴室。 - 開價\$585,000 - 龍啓明、劉麗芳 688-7888
<p>已售出</p> <p>▲ 1019 B. ST. 夾 NELSON</p> <p>地 66x131, WED ZONED, 收租可達 7.3 厘，全新裝修，靚極文區，全年收入 \$116,000，價 \$1,590,000 VOY WONG 645-5368</p>	<p>▲ 693 W. 71ST. AVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 孖屋地，41x117。 - 三睡房，兩浴室。 - 開價\$269,000。 <p>黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲ 2790 W. 23RD AVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 六年新，樓上四睡房。 - 地33x122。 - 直接巴士到華埠。 - 開價\$415,000。 <p>黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲ GRANVILLE 南街 CONDO</p> <ul style="list-style-type: none"> - 位於街角，向東南。 - 一千零四十呎。 - 兩大高貴套房兩間。 - 兩浴室，衣櫃多，燒火壁爐。 - 雙車位，環境清靜。 - 開價十三萬餘。 <p>MICHELLE LIOT 688-7888 或傳呼機 686-4028。</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 3152 街</p> <p>樓上2房，樓下2房，兩房兩廳，整間及整齊，地區好，開價\$112,800</p>	<p>▲ SEAFORTH DR. & RURERT ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓上3房，樓下2房，土庫完成。 - 地大，5,800平方呎。 - 開價\$183,000 - 劉麗芳 873-0955 	<p>▲ 全新兩層新式屋</p> <ul style="list-style-type: none"> - 兩層全磚，兩房五手工皆精。 - 上三下二，四浴室。 - 二車房，有天窗。 - 開價\$59,900。 - 劉麗芳 873-0955
<p>▲ 2648 E. 29th AVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 10年新豪華特式屋。 - 樓上3房，樓下2房。 - 開價\$239,000 - 劉麗芳 873-0955 	<p>▲ KERRISDALE 區新屋</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2018 W. 42ND AVE. - 地 49.5 x 118.55 - 屋 3428 平方呎。 - 五睡房，一書房，三浴室及一書房。 - 價 \$398,000 - 黃會瑩 645-5368 	<p>已售出</p> <p>▲ 3742 街</p> <p>地大 32.3 畝，全新屋，上三房一書房，下一房有四浴室，開價 \$228,888 \$234,900 \$229,000 林麗儀、黃會瑩 588-7888</p>	<p>工業地出售</p> <ul style="list-style-type: none"> - 兩畝地，非常適合貨倉用途。 - 120 街夾 84 街。 - 可改變用途。 - 亦可按業主心意改建。 - 開價 \$288,300。詳情請電 HARRY WIEDMAYER 	<p>▲ 8851 ASHBY 列治文區</p> <ul style="list-style-type: none"> - 近學校，交通方便。 - 室內設計及用料一流。 - 玻璃樓梯上二樓睡房。 - 間大飯廳，廚房有足夠廚櫃。 - 開價 688-7888 	<p>▲ 5524 Union St. Bby.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地 65.98 x 132。 - 三年新三層屋，六睡房，五浴室。 - 材料手工最佳，有景。 <p>劉麗芳、龍啓明 873-0955, 435-7245</p>	<p>▲ WHITE ROCK, 17081 4th AVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 全屋翻新，地約五英畝。 - 樓上三房，樓下兩房。 - 開價 \$688,000 - 龍啓明、黃會瑩 688-7888
<p>已售出</p> <p>▲ ARBUTNOTH 2663 AVE.</p> <p>地 53x117, 3800 平方呎，價 \$638,000，五睡房，一書房三浴室及一書房 VOY WONG 645-5368</p>	<p>▲ 2858 E. 6th AVE.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 三年新特式屋。 - 上三下二，三浴室。 - 近學校及交通。 - 劉麗芳 873-0955 	<p>▲ 7125 RIDGEVIEW DR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 一年新大屋，舒適全新。 - 上3房，下2房，兩房。 - 價 \$259,000 - 劉麗芳 873-0955 	<p>▲ KNIGHT 夾 51ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 一年新大屋，舒適全新。 - 上3房，下2房，兩房。 - 價 \$259,000 - 劉麗芳 873-0955 	<p>已售出</p> <p>▲ 溫哥華特式屋，3515 E. 29TH AVE.</p> <p>樓上3房，樓下3房，地區好，開價 \$209,000。\$199,900</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 2752 E. 街</p> <p>4年新屋，特式屋，標準地，樓上3房，樓下2房，有景，開價 \$232,000，電龍啓明 645-2882 882 RAYMOND YUE 650-5388</p>	<p>▲ 溫哥華特式屋</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓上三房，樓下兩房。 - 一年新特式屋。 - 開價 \$263,800 - 龍啓明 688-7888
<p>機會來了</p> <p>▲ LANGLEY 區零售店樓宇。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 食店與住家各半。 - 售價 \$400,000。 - 可分別出售。 <p>詳情請洽 HARRY WIEDMAYER, 688-7888</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN.</p> <p>地大 50 畝，新裝修，柚木地板，全新廚房及廁，雙層玻璃，樓上4房，樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區 開價 \$368,000 688-7888</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 5119 街</p> <p>39x100 呎，4睡房，非常整潔，保養好，劉麗芳 873-0955</p>	<p>TIME SQUARE - CENTRAL PARK</p> <ul style="list-style-type: none"> - 近公園一睡房大型柏文。 - 業主自住，絕無虛假。 - 向南，可眺望公園。 - 有大貯物室。 - 步行可到地鐵站及 METRO TOWN - 開價 \$94,500 - MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028 	<p>已售出</p> <p>▲ 441 S.E. MARINE DR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地大 50 x 159 - 全新豪華特式屋 - 上下各三房，共五浴室 - 4400 平方呎。 - 林麗儀 MICHELLE 688-7888 	<p>▲ 803-850 BARRAD</p> <ul style="list-style-type: none"> - 市中心區，一睡房 CONDO。 - 650 平方呎，7件大電器。 - 屋內有洗衣房。 - 黃會瑩、林麗儀 688-7888。 	<p>已售出</p> <p>▲ 4418 17 街</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 房 3 浴室，特大家庭室，連共 3000 呎。電龍啓明 645-2882 劉麗芳 688-7888
<p>▲ 超級一睡房 CONDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> - 保養良好，舒適設計，位於三樓，大廳連理有共地，近溫哥華中央醫院，合初次買屋或投資，價 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888 	<p>▲ 1222 HARWOOD ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 25 呎柏文，收入好。 - 市中心，地 66 x 122。 - 開價 \$1,480,000。 <p>梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 5062 GRANVILLE ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地 70x145 - SHAUGHNESSY 區 42 年新屋 - 四睡房極適及新家庭室 - 價 \$599,000 - 黃會瑩 645-5368 	<p>西區寬大新屋</p> <p>▲ 4898 COLLINGWOOD ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 街角，地 65.5 x 114。 - 全屋三層，4160 呎。 - 四睡房，一書房，五浴室。 - 開價 \$778,000。 <p>黃會瑩 688-7888 或 645-5368。</p>	<p>▲ 中央公園柏文</p> <ul style="list-style-type: none"> - 石庫高層一房柏文。 - 有景，近 METRO TOWN 及火車站。 - 誠實管理。 - MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028。 	<p>▲ 士多生意 4033 CAMBIE ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 日營 \$600。 - 一睡房出租，月租 \$350。 - 價 \$22,000 - 黃會瑩、謝松添 688-7888 	<p>▲ 列治文區，7431 GILBERT</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地 11,899 平方呎。 - 價 \$230,000。 - 謝松添 688-7888
<p>已售出</p> <p>▲ 1950 街</p> <p>SHENNESSY 區四層高住所，5100 平方呎，地 109x151，六睡房 價 \$880,000 VOY WONG, 688-7888 黃會瑩、梁寶琴</p>	<p>▲ 1222 HARWOOD ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 25 呎柏文，收入好。 - 市中心，地 66 x 122。 - 開價 \$1,480,000。 <p>梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 5062 GRANVILLE ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地 70x145 - SHAUGHNESSY 區 42 年新屋 - 四睡房極適及新家庭室 - 價 \$599,000 - 黃會瑩 645-5368 	<p>▲ 2187 VANNESS</p> <ul style="list-style-type: none"> - 近十九街及 LAKEWOOD。 - 位於高尚地段，有山及湖景。 - 土庫完成，上下層各兩房。 - 有園，地 42 x 157。 - 價十八萬。 - MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028 	<p>▲ SOUTH GRANVILLE 新屋</p> <ul style="list-style-type: none"> - 專業建築設計。 - 有土庫，全屋三層共 3430 平方呎。 - 地 50 x 114.78。 - 四睡房，一書房，五浴室。 - 開價 \$748,000。 - 1523 街 59 街。 - 黃會瑩 688-7888 或 645-5368 	<p>▲ 4688 UNION. B.B.Y.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地 33 x 122，木地板。 - 五睡房，三浴室，14 年新。 - 保養好。 - 林麗儀 688-7888 或傳呼機 645-4559 	<p>已售出</p> <p>▲ 45 S HOLDOM</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓下地，樓上十四萬餘 - 設游泳池，十四萬餘 - 電龍啓明 955-529
<p>旺西餐館出賣</p> <ul style="list-style-type: none"> - 列治文區九十座位西餐館。 - SAFEWAY 隔鄰。 - 在購物商場內，新裝修，地大。 - 開價十九萬元。 - 梁寶琴 688-7888。 	<p>山頂靚屋!</p> <ul style="list-style-type: none"> - 全新四睡房屋，風景一流。 - 地大 68 x 115。 - 屋 3,600 平方呎。 - 開大主人套房連露台及 WALK-IN 衣櫃。 - 上等廚房電器用具。 - 有中央吸塵及防盜系統。 - 雙車房及另有泊車位。 - 謝松添 688-7888 或傳呼機 253-7596, No. 494。 	<p>▲ 3654 E. PENDER ST.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 地大 33 x 155。 - 41 年新，四睡房，有景。 - 開價 \$164,800。 - 林麗儀 688-7888。 	<p>I.C. & I. DIVISION 商業部門</p> <p>經理 梁寶琴</p> <p>CHRISTINE LEUNG OFFICE: 688-7888 PAGER: 438-2333 #7011</p>	<p>唐人街地旺</p> <ul style="list-style-type: none"> - 唐人街地王，五商業舖位。 - 樓上七千呎，可做酒樓及寫字樓。 - 街角，地 50 x 120 - 梁寶琴 688-7888。 	<p>▲ 1603 SPRINGER. B.B.Y.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 本拿比區 18 年新屋。 - 地 58 x 138，屋主自住 - 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室 - 價 \$214,900。 - 林麗儀、MICHELLE LIOT 688-7888 	<p>▲ 1603 SPRINGER. B.B.Y.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 本拿比區 18 年新屋。 - 地 58 x 138，屋主自住 - 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室 - 價 \$214,900。 - 林麗儀、MICHELLE LIOT 688-7888
<p>▲ 1922 西 7 街</p> <p>複式兩睡房柏文由 \$159,000 起 單層一睡房柏文 \$129,900</p> <ul style="list-style-type: none"> - 風景一流，羅馬式浴缸。 - 環境優美，全身鑲鑽門。 - 地下單位均有私家花園。 - 樓上單位設有屋頂陽台。 - 交通方便。 - 材料上乘。 - 地下電開停車場。 - 洗衣乾衣設備。 <p>梁寶琴 688-7888。</p>	<p>▲ 1065 W. 72nd AVE. 6 年新，地下停車場。</p> <ul style="list-style-type: none"> NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000 NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000 NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900 NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900 NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 <p>黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888。</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 1655 街</p> <p>近 COMMERCIAL 街，月租 \$550 33x122 呎地只售 \$119,000 梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 3611-3619 KINGSWAY 街</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓下舖位三間，樓上柏文七間。 - 地 52.87 x 103。 - 價 \$890,000。 - 梁寶琴 688-7888 	<p>▲ 3611-3619 KINGSWAY 街</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓下舖位三間，樓上柏文七間。 - 地 52.87 x 103。 - 價 \$890,000。 - 梁寶琴 688-7888 	<p>▲ 本拿比 4656 至 4660 喜士定街。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 兩舖位，66 x 120, C4 地，有冷氣。 - 長期租客。開價 \$589,000。 - 梁寶琴 688-7888。 	<p>生意急賣</p> <p>▲ 士多生意急賣，2641 COMMERCIAL DR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 雷瑪路夾百老匯街。 - 日營約 \$800。 - 良好士多及菓菜生意。
<p>▲ 1922 西 7 街</p> <p>複式兩睡房柏文由 \$159,000 起 單層一睡房柏文 \$129,900</p> <ul style="list-style-type: none"> - 風景一流，羅馬式浴缸。 - 環境優美，全身鑲鑽門。 - 地下單位均有私家花園。 - 樓上單位設有屋頂陽台。 - 交通方便。 - 材料上乘。 - 地下電開停車場。 - 洗衣乾衣設備。 <p>梁寶琴 688-7888。</p>	<p>▲ 1065 W. 72nd AVE. 6 年新，地下停車場。</p> <ul style="list-style-type: none"> NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000 NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000 NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900 NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900 NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 <p>黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888。</p>	<p>已售出</p> <p>▲ 1655 街</p> <p>近 COMMERCIAL 街，月租 \$550 33x122 呎地只售 \$119,000 梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 3611-3619 KINGSWAY 街</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓下舖位三間，樓上柏文七間。 - 地 52.87 x 103。 - 價 \$890,000。 - 梁寶琴 688-7888 	<p>▲ 3611-3619 KINGSWAY 街</p> <ul style="list-style-type: none"> - 樓下舖位三間，樓上柏文七間。 - 地 52.87 x 103。 - 價 \$890,000。 - 梁寶琴 688-7888 	<p>▲ 本拿比 4656 至 4660 喜士定街。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 兩舖位，66 x 120, C4 地，有冷氣。 - 長期租客。開價 \$589,000。 - 梁寶琴 688-7888。 	<p>生意急賣</p> <p>▲ 士多生意急賣，2641 COMMERCIAL DR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 雷瑪路夾百老匯街。 - 日營約 \$800。 - 良好士多及菓菜生意。

圓湯·子圓糖·宵元

元宵，原是一個燈節，後來作為「糖圓子」、「浮圓子」等節日...

兩後，東方朔暗地裏叫人在長安街賣掛鎖：正月十五日，火神君要奉旨火燒長安城...

菜·徽·安·話·漫

中國菜式種類繁多，風味各異，按其選料、技藝、口味的不同...

安徽菜以當地出產的土特產和山珍海味為主要原料...

造型藝術，善於運用刀工、雕刻、配色、裝飾等手法...

唐宋時代的元宵節習俗

楚舒

從農曆正月初一到初五，中國人都沉浸在節日的歡樂中...

唐宋時代的元宵節習俗，宋太祖趙匡胤在元節那天，先到大相國寺...

元宵節習俗還有「打燈謎」和「看雜技」等，也都十分有趣。

明和公司 MING WO COOKWARE 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品...

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718...

國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 電話：874-1960 I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用...

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C. 電話：253-7814...

恭祝僑胞 聖誕快樂 快捷 FAST 'A' AUTO BODY 車身修理 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用...

李鵬在鵬春團拜會指出

今年要把改革、發展、穩定三者統一起來

【北京二月六日電】中共中央政務局常務委員、國務院總理李鵬今天在大會堂舉行的春節團拜會上講話時指出，中央和國務院作為一個領導集體，是團結的和有力量的，做好今年的工作有充分的信心。

李鵬說，經過今年一年的努力，要在控制物價上漲的幅度、緩解社會分配不公的矛盾，以及消除腐敗現象等廣大群眾和幹部普遍關心的問題上，取得實質性的進展。

他強調，今年要把改革、發展、穩定三者很好地統一起來，審時度勢，與利除弊，在穩定中搞改革，在改革中求發展，政治體制改革、改革、發展三者要很好地統一起來。

李鵬對當前國內形勢的看法是「經濟形勢向前發展，政治形勢穩定」。他認為，這樣說決不意味著可以忽視實際生活中存在的困難和問題，恰相反，必須高度重視。切實加以解決。

他承認，有些部利益服從全局利益、眼前利益服從長遠利益、本位利益服從整體利益，這些問題他認爲，這樣做好今年的各項工作，推動全局的發展，具有特別重要的意義。

李鵬還談到，今年要進一步完善共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，將繼續按照「一國兩制」的構想，促進祖國的和平安定，希望海峽兩岸的同胞同心協力，爲此作出貢獻。

也希望台灣當局爲早日完成統一祖國的大業而辦幾件實事。

全國人大常委會委員長萬里主持了今天的春節團拜會，李鵬、胡喬木、姚依林等和各界人士四百多人出席了。李鵬講話後，他們互相祝賀，並觀看了文藝節目。

白鵝賓館收益 用於員工福利及建住房

（廣州四日電）香港知名人士霍英東與廣東省旅遊局合資興建的白鵝賓館，開業六週年來獲得良好的經濟效益，以資用於員工福利及建住房。

霍英東在廣州舉行的白鵝賓館六週年紀念會上說，賓館自開業以來，經營情況良好，各項數據都顯示出良好的發展前景。他強調，賓館的經營目標不僅是追求經濟效益，更重要的是要考慮員工的福利和住房問題。

他宣佈，賓館將從今年的利潤中撥出專款，用於改善員工的生活條件，包括建設員工宿舍、增加員工福利等。這體現了霍英東先生對員工的關懷和對社會的責任感。

海峽兩岸煙花盛會 同放焰火共慶新春

（漳州二月七日電）大年初一晚七時正，福建龍巖縣海峽兩岸煙花盛會，吸引了兩岸居民紛紛走出家門，登上高樓，觀看焰火。正在觀看煙火的龍巖縣海峽兩岸居民，紛紛舉起照相機、錄影機，爭相拍攝這美好的時刻。

煙花在空中綻放，五彩繽紛，映襯着兩岸人民歡騰的笑臉。這場煙花盛會不僅是兩岸同胞共慶新春的盛會，也是展示兩岸同胞深厚友誼的窗口。

白鵝賓館收益 用於員工福利及建住房

（廣州四日電）香港知名人士霍英東與廣東省旅遊局合資興建的白鵝賓館，開業六週年來獲得良好的經濟效益，以資用於員工福利及建住房。

霍英東在廣州舉行的白鵝賓館六週年紀念會上說，賓館自開業以來，經營情況良好，各項數據都顯示出良好的發展前景。他強調，賓館的經營目標不僅是追求經濟效益，更重要的是要考慮員工的福利和住房問題。

日一女教授評紅高粱時稱 忘掉日本侵略面目需千年

（東京二月五日電）日本法政大學教授日野明子日前在東京大學對中國留學生發表了上述言論。她認爲，日本在二戰期間對中國的侵略，給中國人民帶來了深重的災難。她呼籲日本人應該正視歷史，認清侵略者的面目，並表示這需要一千年的時間才能做到。

她的言論引起了在場留學生的強烈不滿和抗議。許多人認爲，這種言論是對中國歷史的褻瀆，是對中國同胞的二次傷害。她最終在抗議聲中離開了現場。

在治理整頓經濟環境中 續引進國外技術和人才

（北京二月四日電）國務院副總理李鵬今天在治政環境中，強調要進一步引進國外先進技術和人才。他認爲，這是提高我國經濟實力的重要途徑。

李鵬說，在當前治理整頓經濟環境的過程中，我們需要大量的技術人才和管理經驗。我們應該採取積極的姿態，吸引國外優秀人才來華工作，同時加強與國外先進企業的合作，引進先進技術。

李鵬在國外專家迎春晚會上說 在治理整頓經濟環境中 續引進國外技術和人才

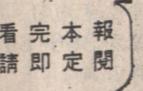
（北京二月四日電）國務院副總理李鵬今天在治政環境中，強調要進一步引進國外先進技術和人才。他認爲，這是提高我國經濟實力的重要途徑。

李鵬說，在當前治理整頓經濟環境的過程中，我們需要大量的技術人才和管理經驗。我們應該採取積極的姿態，吸引國外優秀人才來華工作，同時加強與國外先進企業的合作，引進先進技術。

李鵬在國外專家迎春晚會上說 在治理整頓經濟環境中 續引進國外技術和人才

（北京二月四日電）國務院副總理李鵬今天在治政環境中，強調要進一步引進國外先進技術和人才。他認爲，這是提高我國經濟實力的重要途徑。

李鵬說，在當前治理整頓經濟環境的過程中，我們需要大量的技術人才和管理經驗。我們應該採取積極的姿態，吸引國外優秀人才來華工作，同時加強與國外先進企業的合作，引進先進技術。



免租 全新兩房一廳，照樣豪華裝修，地段優越，手續完備，有意者請洽：324-6367	請女文員 工作包括接聽電話及一般寫字樓工作，有意者請洽：254-4444	請女工 北本拿此請女工二人，會講廣東話及國語。電話：298-0915	請女工 雙針及單針車工，工銀優厚，有意者請洽：333-0146	請女工 唐街，有意者請洽：669-0862	製衣廠 製衣廠，有意者請洽：681-7734	製衣廠 製衣廠，有意者請洽：876-6044								
---	--	--	---	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

姚氏製衣廠急請

熟手單針，雙針工人數名，針織部請，單針，銀骨工人數名，貨倉什工一名，人工高，禮期準，有意者請到 1223 Frances St., Vancouver 面洽。

運城海鮮酒家

SUPREME SEAFOOD RESTAURANT
535 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-3382

生炸紅燒乳鴿	\$2.20
正宗陳皮鴨	\$9.75
特別介紹	\$118.00

午市：各式飯類每碗由\$2.00起，送例湯。每碟由\$3.50起。宵夜打冷：小菜由\$3.00起，價廉物美。外賣免費送貨，訂座，宵夜打冷，無任歡迎。

七天營業·上午十一時至凌晨三時·舖後有停車場

招請熟手單針

十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名，分部門，專人訓練不需轉款，長期工作。時薪由\$7.00至\$10.00 由9:30-6 星期一至六 到 1575 W. 2nd Ave. 溫哥華(本廠門市部) 與 Terry (莫先生)接洽

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線)，255-6010

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

經營業務：正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 各國金幣 結婚金牌 名廠鐘表 專人主理

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

世間最富有女童阿西娜

到明年一月才四歲的阿西娜，她的母親甚至到瑞士的豪華巨宅...



氣功·太極拳·武術

由中國螳螂拳冠軍、武術電影影星李宇文師傅教授...



新移民投資良機 溫哥華大中西食品公司，歷史悠久...

投資良機 四十八座位全酒牌中西餐館...

餐館出讓 ①市中心，160座位，自助餐...

廖盛焯 窗飾公司 室內設計：定造各款窗簾窗紗...

新星快速中英文電腦植字中心 New Star Information Systems (Canada) Inc.

87平治房車 87年MERCEDEZ 420 SEL...

出售 本餐館位於沙省中部...

餐館出讓 法式西餐館出讓，地點好，座位...

生意出讓 五十座位中式自助餐設備全...

乾洗衣舖 高質林區用具備開價五萬五千元...

中西餐館讓 小型中西餐館平賣...

實堪銀，勿失良機 餐館兩間，沙省一號公路...

旺雜貨店出讓 大愛民頓，鄰近中、小學校...

餐館傢俬出讓 二年新快餐椅連椅四座12套...

咖啡室自賣 四十餘座位經營八十年...

生意出讓 北溫哥華旺區座位120設備齊全...

中式禮品店出讓 店主無暇照顧現特價出讓...

埠仔餐館出讓 中西餐館在亞省埠仔有全酒牌...

親屋出租 位於亞省亞東街八百多號...

埠仔唐餐館出售 沙省埠仔，16號公路，獨市生...

光猛土庫 廿八街近非沙路...

土庫出租 兩房一廳，廚廁俱全...

樓下出租 十三街近乃三街兩房...

有屋出租 兩房一廳近41街...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 4033 BROADWAY...

土庫出租 兩房一廳廚廁齊全...

樓下出租 近PNE二房一廳...

新屋出租 兩房一廳廚廁齊備...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊全...

兩相文租 月租\$575及\$655...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

新屋出租 兩房一廳廚廁齊全...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊全...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊全...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊全...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓上出租 兩房一廳廚廁齊備...

樓下出租 兩房一廳廚廁齊全...

全層出租 兩房一廳廚廁齊備...

士達孔拿學校近況

(溫哥華訊) 士達孔拿學校近來校務繁多。茲簡介如下：

溫哥華學校區總監馬雅力士大非沙，負責與華埠士達孔拿公立學校聯絡的學務委員馬比爾布朗，士達孔拿學校校長會長是西西利亞·布朗。比爾布朗是最近被委任為與士達孔拿公立學校聯絡的學務委員，他是溫哥華學校區主席，服務教育界達二十年以上，自一九七四年起，已服務於雲埠學校區。

最近溫哥華教育局批准士達孔拿學校參加的學校膳食補助計劃，該校一向已有膳食供應計劃，現在則可以增添工作人員，每天在飯堂協助校廚。現在大概每天有二百五十名學生在飯堂午餐。

交通安全，請用汽車接送子女的家長注意，父母應在奇化街及打打街讓子女上車或下車，學生不可在學校停車場內上車或下車，因此舉危險，可能導致學生受傷，學校已在停車場外掛起鐵鏈，請該校各位家長合作。

所有幼稚園學生，在三月十六日到時磨山，穿上特製雪鞋步行。

溫哥華風光攝影會舉辦 熱愛加拿大攝影展覽賀歲

(溫哥華訊) 溫哥華風光攝影會，響應中華會館及文化中心聯合全僑慶祝春節，為着讚揚加拿大多姿多采、環境美麗、多民族、多元文化之樂土，使加國人民加深認識此一美好家園，從而更加熱愛加拿大，而特別舉辦「加拿大風光攝影展覽」之一「熱愛加拿大」，經多月籌備，近已就緒。

本屆展出作品約七十幅，題材甚為豐富，包括卑詩、亞伯達、緬尼托巴、安大略及古堡等省各地風光，其中既有壯麗之國會山莊，亦有幽美之太華夕陽景色，既有加中富饒平原大地，亦有加西雄偉落基山脈，既有多倫多現代化建築，亦有漫布拉遠古恐龍化石，既有驚險刺激之卡技利牛仔節，亦有舒適寧靜之溫哥華士丹尼公園畫家寓所，既有雄壯之尼加拉大瀑布，亦有溫德德湖公園之小橋流水，既有國會大廈早期移民古朴雕塑，亦有充滿美好希望之天真可愛小孩子，既有驚心動魄之橡皮艇急流漂渡，亦有姿勢優美之芭蕾舞蹈。

以上展品分別由蒙雷華、岑兆祥、馮駿駒、甘志勇、王奇南、雷震、梁抱偉、何桐、謝國傑(水源)等提供。

展品中得蒙曾榮獲詩省一百週年攝影獎。

開平總會館代東

本會館理事任期將滿，已定於三月二十六(星期日)下午一時至五時在本會館舉行就選新理事以接理一九八九至一九九〇年度會務。如有意就選者請到本會館文書處領取表格填妥以備就選，尚希本館各處青年踴躍參加加入會能改進會務發展為幸。

駐雲埠全加開平總會館



恐龍化石在亞省博物館(熱愛加拿大展品之一)。
圖為尼加拉大瀑布(熱愛加拿大展品之二)。
圖為渥太華的將士紀念碑(熱愛加拿大展品之三)。

機票平讓
多倫多單程機票
二月十六日上午九時女性，請電：988-8768
LAK E 遊覽區電：255-6863

吉舖出租
一三〇〇呎適合快餐或咖啡，近本拿比虎湖 D.E.R. 大小適中，電話：686-3333

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：499-2222

代東
本會謹訂於一九八九年二月十一日(星期日)下午一時，舉行慶祝成立第六十四週年紀念典禮，並治潔茗，同日下午六時假座名園酒家聯歡，恭請會員友好，屆時駕臨助慶，指示禮儀，屆時敬候。
雲埠開平總會館同人敬約

附註：發售餐券，沙堆備安會及本會席金：成年人每張餐券十二元，十二歲以下小童六元，六十五歲以上者老會員，入會足滿三年及盡足義務者免席金，但要親到本會館報名領取餐券。

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新到 水晶魷魚
餐館家庭均宜
盒裝 16 磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

黨近埠民治黨分部鳴謝
捐助民治黨分部經費及禮品名單如下：
雲埠花旗麵粉麵粉壹百磅，孔徐華捐經費五十元，劉松北仙遊孝捐五十元，當近埠華僑公所捐四十元，及大號洋酒壹打，劉祝堂捐三十元，陳忠崇捐十元，黃國棟捐十元及啤酒壹打，鄭祥源捐十元，盧潤棠捐十元及大號洋酒壹打，劉祝明捐五元及餅乾壹盒，梁炎桂捐五元，鄭伯祥捐五元，譚有安捐五元及朱古力壹盒，鄭榮源捐五元，周偉濟捐五元，洪門禮會捐三十元。

黃國棟捐經費三十元。

捐助連權支社經費名單如下：
當近埠民治黨分部捐經費肆百元，鄭潮積捐三十元，鄭添橋捐十元，鄭添源捐十元，鄭忠崇捐十元，譚有安捐十元，盧潤棠捐十元，劉祝明捐十五元，黃國棟捐十元，鄭伯祥捐五元及花一盒，鄭權活捐五元，周偉濟捐五元，梁炎桂捐五元，鄭榮源捐五元，劉祝堂捐三元。

家家樂大酒樓
GAH LOK RESTAURANT 255-0008
302-2800 E. 1st Ave (夾 Renfrew) (Safeway Mall 樓上)

本酒樓重金禮聘香港名廚師王忠師傅主理

特別貢獻

歡樂席 家樂大拼盤 二熟鮑 玉帶海皇羹 奶油焗雙蟹 當紅炸子雞 京都焗肉排 揚州炒飯 清潤甜品 合時生果	金牌翅席 明蝦大沙律 二熟鮑 雞絲燕窩翅 奶油焗龍蝦 北京片皮鴨 生菜包鴨鬆 清蒸海上鮮 海鮮炒飯 清潤甜品 合時生果	酬賓席 家樂大拼盤 二熟鮑 桂林蝦丸 翡翠炒帶子 上湯焗龍蝦 薑蔥炒蟹 北菇扒菜胆 清蒸海上鮮 四寶炒飯 清潤甜品 合時生果	新年發財 生猛龍蝦大沙律 三脆皮炸蟹 熱炒好時瑤柱脯 碧瑤帶子 紅燒大鮑翅 紅燒皇乳鴿 紅燒雙乳鴿 原條麒麟石斑 海鮮炒飯 上湯焗布甸 椰汁燻魚 合時生果
--	--	--	--

六和菜
上海焗龍蝦
蟹肉冬菇羹
沙爹串燒牛仔肉
百花鹽焗雞
香露鹽焗雞
葡汁扒四蔬
絲苗白飯
清潤甜品
合時生果

六和菜 \$79.00

特別酬賓席
片皮鴨
二熟鮑
西芹海皇炒蝦球
蒜茸炒帶子
玉蘭雙鮮
當紅炸子雞
奶油焗雙蟹
蟹肉魚肚羹
沙爹串燒牛仔肉
百花鹽焗雞
香露鹽焗雞
葡汁扒四蔬
絲苗白飯
清潤甜品
合時生果

特別酬賓席 \$138.00

歡樂席 \$128.00

金牌翅席 \$198.00 (請先預定)

酬賓席 \$168.00

新年發財 \$399.00 (請先預定)

魚香茄子
香橙焗肉排
薑蔥野兔煲
豉汁蒸帶子
粉絲蟹煲
蒜茸蒸帶子
紅燒乳鴿
竹支羊腩煲
百花鹽焗雞
黑椒牛仔骨
葡汁扒四蔬
蔥草鳳尾蝦

7.50 9.50 13.00 9.50 11.00 9.00 9.50 8.50 12.00 9.50 10.00 9.50 9.50

七天營業：
星期一至五上午十一時至下午三時
星期六、日上午九時至下午三時
七天晚市由下午五時至晚上十時

華聲錄影電器傢俬公司
648 E. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. 251-1020

NORGE 雪櫃 \$968.00
18.6 CF

五件式睡房傢俬 \$499.00

精製
中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設
咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

七天營業 歡迎惠顧

供應
精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街四七號
TEL: 688-0837 688-3135

美景食屋
Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麵飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽
奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華華東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

加拿大從來最偉大發明

RRSP 透視 (七)

(本文由億兆信託贊助)

有人把 RRSP 稱為加拿大從來最偉大的發明，也有人說它是加拿大人生活的一部份。在 1987 年報稅年度，加拿大人放入 RRSP 的款項，共達八十億元之多，相信今次的 RRSP 數字又會創一新紀錄。

計息，而利息部份則以普通存款利率計算，長久下去，相差之數亦大有可觀。

權宜之計
沒有一種 RRSP 會十全十美，充其量只能大體上適合你的需要而已。

最好是在選擇之前，多做一些工夫，盡早向你心目中認為最得手的各銀行及機構索取章程，花些時間去比較不同 RRSP 的性質、利率、提款方式、費用(開金或轉移費)……等，然後選出最適合自己的數額，再問個清楚，始作出最後決定。

如果你認為這樣仍然操之過急，可以先開一個提款不收費用(即不用罰款)的「有保證的儲蓄戶口」，俟最後供款限期過後，慢慢研究清楚，然後把款提出來，轉入你覺得最適合的 RRSP。不過，轉移手續往往需時一個月，你要有點耐性才好。

(未完)

中僑籌款獎券 中獎號碼揭曉

(溫哥華訊) 中僑互助會一九八八年九月份發行的籌款獎券，中獎號碼揭曉如下：

頭獎：三三九九
二獎：二二二二
三獎：三三三三
四獎：三三三三
五獎：三三三三

中獎號碼揭曉後，中獎者請速向中獎號碼揭曉處領取獎金。中獎號碼揭曉處地址：溫哥華中僑互助會，地址：溫哥華中僑互助會，地址：溫哥華中僑互助會。

猶太社區中心 多元文化節慶

(溫哥華訊) 猶太社區中心將於二月廿六日(星期四)晚上七時，在該中心舉行「多元文化節慶」活動。屆時將有來自不同族裔的舞蹈、音樂、戲劇表演，並有文化展覽。歡迎各界人士踴躍參加。

蔡氏兄妹品學兼優 又獲沙省頒獎獎金

(溫哥華訊) 沙士加沙省消息，沙

報本完看 閱訂請敬

本報完看 閱訂請敬

不要倉卒作出決定
這裏不妨提出一些意見，給你選擇 RRSP 時作為參考。

首先，要知道自己的需要，例如：是想減低債務，還是節省稅款？是想增加退休後的收入，還是減輕通貨膨脹的壓力？是準備將來買屋，或留給兒孫作教育費？是希望增加投資收益，抑或作為人壽保險？不同的需要，選擇自然不同。

但也不要倉卒作出決定，更不要留待最後期限(今年是三月一

日)之前數天，急不暇擇的去購買。

一厘之差，其數可觀
RRSP 是一項「長期」的投資，仍以年供一千元，年息十厘為例，三十年後會得到十八萬元。若利率相差一厘半厘，十年或三十年之後，就可能相差數萬元。

同時，許多 RRSP 雖然同是用複利方式增長，但有些可能僅是本金部份以原來議定的利率

國韻合唱團與中樂團義演 歌樂慶蛇年音樂會 將在文化中心舉行

(溫哥華訊) 二月十九日下午二時，溫哥華中華文化中心綜合大會堂將舉行一場音樂會：歌樂慶蛇年。

這場新春音樂會節目豐富，既有大合唱，又有獨唱，還有樂隊合奏與獨奏。參加演出的團體有國韻合唱團與溫哥華中華民族樂團。

國韻合唱團於一九八四年在溫哥華成立，隨即經常參加社區的音樂活動，演唱中國民歌與現代聲樂作品，廣受聽眾的好評。該合唱團年年舉行音樂會，其合唱隊在音樂家黃飛然培訓之下，音樂素質與表現力已見逐年增進。

由中華文化中心、國韻合唱團和中華民族樂團聯合舉辦的這次音樂會中，國韻合唱團演唱黃飛然改編的《康定情歌》、《天會更好》等歌曲，並將演唱黃自、楊嘉楨、吳蔚華等現代作曲家的作品。

國韻合唱團的演出節目包括《打連成》與《恭喜》、《喜喜》、《兩首自由曲》、《送我一枝玫瑰花》等名曲。

張國華畢業於香港音樂學院。後來在美國加州大學考獲音樂碩士學位。其專業為西洋音樂，但他在演唱中國民歌與中國藝術歌曲時，也同樣顯露出音樂才華。

舉辦這次音樂會，是為了慶祝蛇年來臨，也是為了替中華文化中心籌款，以資助圖書的建造。門票均為五元，可在片打東街五〇號中華文化中心購買。查詢電話：六八七-〇七二九。

RRSP 為閣下作未雨綢繆的保障

H.R. Horne C.A. (Ret'd)
祝各位新年快樂

歡迎 3月1日 前致電 687-7526
MR. H.R. Horne, C.A. (Retired)

現時各項投資利率分別如下：
CANADA TREASURY BILLS 11%
TD 及 GIC 最優惠利率 11.25%

我們竭誠為閣下代辦一切！
保證安全可靠——資金升值——靈活運用資金
可即取回收條作報稅用
請聯絡：Mr. H.R. Horne C.A. (Ret'd)
HLP & Associates Ltd. 410 Scotia Tower

國外匯款 · 實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄戶口

億兆信託

CENTRAL GUARANTY

RRSP 貸款辦法 與眾不同

手續簡單！

購買減稅退休計劃之貸款辦法非常簡單，好處良多，不須動用全部現金便可即時認購 \$1000 至 \$7500 之 RRSP。

購買 RRSP 的限期將滿，請不要錯過可以減稅的機會。

華埠分行經理：張錫鈞
主任：潘李慧珍

電話：685-3935
130 EAST PENDER ST.
華埠片打東街 130 號

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款 · 國外匯款

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
美味白切雞
美味桂花鴨
鮮肉類
承接金豬
探親攜帶手信

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
製白油腸、鮮鴨
臘腸、臘鴨、臘
肉、臘鴨餅、臘
梅

大特價酬賓
臘腸 \$3.70
臘鴨 \$3.10

歡迎僑胞踴躍選購

THE ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行

個人、商業
430-9871

填入息稅
個人、商業
430-9871

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、中西什貨、
圍口新鮮蔬菜、生果、
即日由台灣頂好公司運
到，冷凍包點、湯丸、
銀絲卷、芝麻湯丸、
鮮凍、皮蛋、壽桃、
老鮮、皮蛋、壽桃、
門市批發、零售、
地址：三五五、哥亞街
電話：六八九、七三二四

THE ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行

即刻發打稅單

退休儲蓄計劃

截止日期：一九八九年三月一日

MAIN & HASTINGS BR. 685-6312
CHINATOWN BR. 965-8927
KINGSWAY & RHODES BR. 434-6851
OAKRIDGE BR. 266-8301

劉伯納 天均 律師
啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK. MCPHEE 律師樓

溫哥華分行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街13號
中環大廈1412室
電話：5-224019
傳真：(852) 5-8452119
電傳：82579 VICMCHX

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
臘腸 \$3.70
臘鴨 \$3.10

特製燒臘
特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘雞
特製臘魚
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘雞
特製臘魚

特設熱線部門

專營：新鮮肉類、燒臘、肥雞、特製臘味

歡迎零沽批發

雲埠洪門機構 除夕祭祖盛況

(溫哥華訊) 雲埠洪門機構，於昨日(二月五日)農曆除夕(星期日)中午十二時，在洪門大禮堂舉行團拜祭祖，各洪門子弟依時踴躍出席參加，場面熱鬧。

洪門機構又定於二月十二日(農曆正月初七日)中午十二時，在洪門大禮堂舉行團拜祭祖，屆時歡迎各界人士踴躍參加。

溫哥華同鄉會 春節聯歡會

(溫哥華訊) 溫哥華同鄉會，為慶祝春節，特於二月十一日(星期六)下午六時，在該會大禮堂舉行春節聯歡會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

聯歡會內容豐富，包括：(一)大聚餐，(二)歌舞表演，(三)抽獎等。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

卑詩水電公司 與各埠購新車

(溫哥華訊) 卑詩水電公司，現正與各埠購新車。該公司現正與各埠購新車，以提供車商首次進行買賣車輛交易，以供該公司使用。

該公司現正與各埠購新車，以提供車商首次進行買賣車輛交易，以供該公司使用。

雲埠太陽報舉辦 第五屆美景長跑

(溫哥華訊) 雲埠太陽報，於昨日(二月五日)農曆除夕(星期日)中午十二時，在洪門大禮堂舉行團拜祭祖，各洪門子弟依時踴躍出席參加，場面熱鬧。

雲埠太陽報，於昨日(二月五日)農曆除夕(星期日)中午十二時，在洪門大禮堂舉行團拜祭祖，各洪門子弟依時踴躍出席參加，場面熱鬧。

卑詩美術院 攝影作品展

(溫哥華訊) 卑詩美術院，定於二月八日(星期六)下午六時，在該院大禮堂舉行攝影作品展。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

該院現正與各埠購新車，以提供車商首次進行買賣車輛交易，以供該院使用。

華僑之聲週六晚 作現場直播實況

(溫哥華訊) 華僑之聲，定於二月十一日(星期六)晚上八時至凌晨一時，在女皇大劇院作現場直播實況。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

該院現正與各埠購新車，以提供車商首次進行買賣車輛交易，以供該院使用。

趙氏宗親 春節聯歡

(溫哥華訊) 趙氏宗親，定於二月十一日(星期六)下午六時，在該會大禮堂舉行春節聯歡會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

該會現正與各埠購新車，以提供車商首次進行買賣車輛交易，以供該會使用。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲埠下機構聯合通告

洪門民治黨駐加總支部，定於二月十二日(星期日)下午一時，在該支部大禮堂舉行團拜祭祖，各洪門子弟依時踴躍出席參加，場面熱鬧。

洪門民治黨駐加總支部，定於二月十二日(星期日)下午一時，在該支部大禮堂舉行團拜祭祖，各洪門子弟依時踴躍出席參加，場面熱鬧。

專印喜帖餐紙
685-8575



蛇年賀歲節目多 國泰電視免費播

國泰電視與各位觀眾共渡新歲，特別安排第一時間從香港空運無線賀歲特備節目，同時更提供免費播映，凡是 ROGERS CABLE TV 羅渣士有線電視之基本客戶，均可於 31 台免費收看。日期由二月九日正午十二時至二月十九日凌晨一時。敬請留意。

- 農曆年間精采節目計有：
- 二月十日下午五時廿五分 婦女新姿之‘迎春接福賀蛇年’。
 - 二月十日晚上八時十分 ‘萬家歡樂慶新春’大年初一賀歲特輯，由葉麗儀、夏雨主持。許冠傑及歌、視紅星參加演出。
 - 二月十一日晚上十時十五分‘羊城賀歲萬家歡，十週年慶典’歡樂今宵藝員及影視紅星實地於廣州天河體育館傾力演出。
 - 二月九日晚上九時 時裝寫實劇‘留住明天’，由陳庭威、龔慈恩、謝賢主演，共 15 集，逢星期一至五播映。
 - 二月十四日晚上七時廿五分時裝喜劇‘鬥氣一族’，由夏雨、盧宛茵、周星馳、羅明珠主演，共 20 集，逢星期一至五播映。

同時，凡於二月九日至十九日期間安裝國泰電視，皆有優待，自行安裝者免費，上門安裝者半價。萬勿錯過。查詢請電：
國泰電視 321-5266
RORERS CABLE 733-3333

電視播精萃 服務為社區

HANKANG SWATOW
Seafood Restaurant

3918 Fraser Street
Vancouver, B.C. V5V 4E4
Tel. (604) 876-6212

韓江潮州海鮮酒家

由陳水先生親自主理廚政

本人是次前往中國香港等地區考察酒樓業務研究潮州廚政菜譜承蒙潮州鄉親前輩之指點新潮菜譜推出多款精美小菜經濟可口爲了酬謝顧客多年來對本號之惠顧由式月一日起至式月十日止酒席一連十天九折大酬賓

韓江潮州海鮮酒家敬約

貴賓席
潮州四拼盤
式熱菜
紅燒大翅
秘製雙龍蝦
鮮肉扒京蔥
潮州三鮮游水石斑
合時生菜

\$328

特價席
五福大拼盤
式熱菜
紅燒大翅
清蒸雙龍蝦
金華玉樹雞
大地四寶蔬
清蒸游水斑
合時生菜

\$288

酬賓席
潮州四拼盤
式熱菜
紅燒大翅
秘製雙龍蝦
鮮肉扒京蔥
潮州三鮮游水石斑
合時生菜

\$168

經濟席
潮州四喜拼盤
式熱菜
紅燒大翅
清蒸雙龍蝦
金華玉樹雞
大地四寶蔬
清蒸游水斑
合時生菜

\$138

營業時間：下午五時至十一時
(逢星期一休息)

以上酒席請先預定



SAVIO POON 873-6880
▲雲東旺居養生酒家出售，價八萬餘。
▲雲東旺居市中心西餐廳生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司
(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

▲雲東全區，二層二千四百餘尺建築師自建，價價廿五萬餘。
▲旺商業 2 樓上租文，收租好 C 2，地二萬尺，售廿二萬餘。
▲雲東 16 年新土庫完成，業主自住保養好，地 33x122，價十八萬餘。
▲雲東 3 房地 33x122，有土庫入息屋，價十三萬餘。

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

舊屋業主請注意
現有承運商願意以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹建築師為閣下劃則與建新屋。
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修舊屋。
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。
歡迎詢問

▲雲東 1 房地，收租二千餘，售廿六萬餘。
▲KINGSWAY 四萬餘尺旺 BURNABY 商業地，可發展大商場及多戶住屋，價八十餘萬。
▲雲東旺居車行生意，位於旺百老匯街，移民投資，售二萬餘元。

